



M4

AM / FM / DAB / XM Tuner



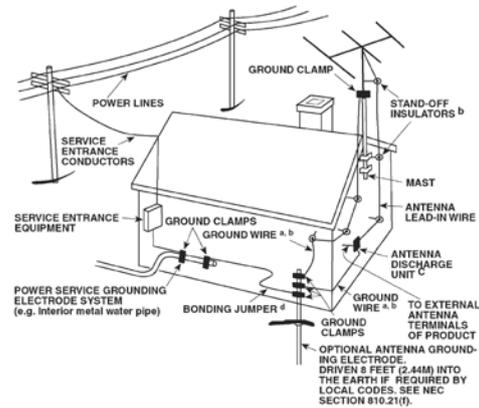
Инструкция по эксплуатации

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- 1. Прочтите руководство** - Перед началом эксплуатации аппарата следует ознакомиться со всеми указаниями по безопасности и эксплуатации данного руководства.
- 2. Сохраните руководство** - Сохраните руководство для последующих обращений.
- 3. Обращайте внимание на предупредительные символы** - Не игнорируйте предупредительные символы на аппарате и в руководстве по эксплуатации.
- 4. Соблюдайте указания руководства** - Соблюдайте все указания по эксплуатации и использованию.
- 5. Чистка** - Перед чисткой выключите аппарат из розетки. Не используйте жидкие очистители и аэрозоли. Чистку следует производить с помощью влажной тряпки.
- 6. Дополнительные устройства** - Не используйте дополнительные устройства, не рекомендованные производителем, так как они могут стать источником риска.
- 7. Вода и влага** - Не используйте аппарат около воды, например, около ванны, раковины, кухонной мойки, во влажном подвале или около бассейна и т.п.
- 8. Принадлежности** - Не размещайте аппарат на шатких тележках, стендах, штативах, кронштейнах или столах. Аппарат может упасть, что может привести к нанесению серьезной травмы ребенку или взрослому и повреждению аппарата. Используйте аппарат только с тележками, стендами, штативами, кронштейнами или столами, которые рекомендованы производителем или продаются вместе с аппаратом. При монтаже аппарата необходимо следовать указаниям производителя и использовать рекомендованные им крепежные элементы.
- 9. Тележка** - Аппарат, размещенный на тележке, нужно перемещать с аккуратностью. Резкие остановки, приложение чрезмерного усилия и неровности поверхности могут стать причиной опрокидывания.
- 10. Вентиляция** - Для вентиляции и обеспечения надежной работы аппарата, а также для защиты от перегрева в корпусе аппарата предусмотрены прорезы и отверстия, которые не следует закрывать. Отверстия не должны закрываться при размещении аппарата на кровати, диване, ковре или аналогичной поверхности. Размещение аппарата во встроенной мебели, например, в шкафах или стойках допускается только при условии обеспечения надлежащей вентиляции и соблюдения указаний производителя.
- 11. Источники питания** - Аппарат должен питаться только от типа источника, указанного на маркировке, и подключаться к СЕТЕВОЙ розетке, имеющей заземляющий контакт. Если вы не уверены в типе тока, подведенного к Вашему дому, проконсультируйтесь у Вашего дилера или местного поставщика электроэнергии.
- 12. Защита шнура питания** - Шнур питания должен протягиваться в местах, где возможность хождения по нему или протыкания поставленными на него предметами сведена к минимуму. При этом особое внимание следует уделять участкам у вилки, розетки и у выхода из аппарата.
- 13. Сетевая вилка** - Если сетевая вилка или кабельный соединитель аппарата используется в качестве устройства отключения, они должны всегда быть в работоспособном состоянии.
- 14. Заземление внешней антенны** - При подключении к аппарату внешней антенны или кабельной системы убедитесь в том, что антенна или кабельная система заземлены для обеспечения защиты от бросков напряжения и накопленного электростатического заряда. Раздел 810 Национального электротехнического кодекса США (National Electrical Code, ANSI/NFPA 70) содержит информацию, касающуюся надлежащего заземления мачт и поддерживающих конструкций, заземления антенного ввода разрядного устройства, размеров заземляющих проводников, размещения антенного разрядного устройства, подключения заземляющих электродов, и требования, предъявляемые к заземляющему электроду.

ПРИМЕЧАНИЕ ДЛЯ СПЕЦИАЛИСТА ПО МОНТАЖУ СИСТЕМЫ КАБЕЛЬНОГО ТЕЛЕВИДЕНИЯ:

Данная памятка призвана привлечь внимание специалиста по монтажу системы кабельного телевидения на разделы 820-40 Национального электротехнического кодекса США, в которых содержится руководство по надлежащему заземлению, и, в частности, оговорено, что кабель заземления должен быть подключен к домашней заземляющей системе как можно ближе к точке входа кабеля.



- 15. Защита от удара молнии** - Для обеспечения дополнительной защиты аппарата во время грозы или при длительных перерывах в эксплуатации и использовании аппарата выключайте аппарат из розетки и отключайте антенну или кабельную систему. Это предотвратит повреждение аппарата в случае удара молнии и бросков напряжения в сети.
- 16. Линии электропередач** - Наружная антенна не должна располагаться вблизи линий электропередач и прочих электроосветительных и силовых сетей, а также в других местах, где она может упасть на такие линии или сети. Монтаж наружной антенны следует производить очень осторожно, не касаясь таких силовых линий или сетей, т.к. такой контакт может привести к летальному исходу.
- 17. Перегрузка** - Не перегружайте сетевые розетки, удлинители, т.к. это может стать причиной пожара или удара электрическим током.
- 18. Источники огня** - Не ставьте на аппарат источники открытого огня, например, зажженные свечи.
- 19. Попадание внутрь посторонних предметов и жидкости** - Не проталкивайте никакие предметы внутрь аппарата через отверстия в корпусе, т.к. они могут коснуться опасных частей, находящихся под напряжением, или привести к короткому замыканию, которое может стать причиной пожара или удара электрическим током. Не проливайте никакой жидкости на аппарат.
- 20. Наушники** - Чрезмерное звуковое давление при прослушивании в наушниках может привести к потере слуха.
- 21. Техобслуживание при повреждении** - В следующих случаях следует выключить аппарат из розетки и обратиться в сервисный центр для получения квалифицированного сервисного обслуживания:
 1. Повреждение шнура питания или вилки.
 2. Пролитие жидкости или попадание посторонних предметов внутрь аппарата.
 3. Попадание аппарата под дождь или воду.
 4. Нарушение нормальной работы при соблюдении указаний руководства по эксплуатации. Производите только те регулировки, описание которых имеется в данном руководстве, т.к. неправильная регулировка может стать причиной повреждения, и восстановление рабочего состояния аппарата часто требует больших усилий квалифицированных специалистов.
5. Падение аппарата или другое его повреждение.
6. Явное изменение эксплуатационных характеристик – это указывает на необходимость обращения в сервис.

22. Запасные части - При необходимости замены деталей убедитесь в том, что сервисный специалист использует запасные части, указанные производителем или имеющие характеристики, аналогичные оригинальной детали. В противном случае возможен риск пожара, удара электрическим током и т.п.

23. Утилизация батарей - При утилизации аккумуляторных батарей соблюдайте постановления правительства или правила охраны окружающей среды, действующие в Вашей стране или регионе.

24. Проверка - По завершении ремонта или другого сервисного обслуживания данного аппарата, попросите сервисного специалиста произвести проверку работоспособности аппарата.

25. Монтаж на стену или потолок - Аппарат должен монтироваться на стену или потолок только в соответствии с рекомендациями производителя.

ВНИМАНИЕ



Значок молнии внутри равностороннего треугольника призван обратить внимание пользователя на наличие внутри корпуса аппарата опасных неизолированных напряжений, которые могут иметь достаточную величину, чтобы стать причиной удара электрическим током.



Значок восклицательного знака внутри равностороннего треугольника призван обратить внимание пользователя на наличие в прилагаемой к аппарату литературе важных указаний по эксплуатации и обслуживанию.



ВНИМАНИЕ: для снижения риска возгорания или удара электрическим током не подвергайте данный аппарат воздействию дождя или влаги. не ставьте на аппарат сосуды с жидкостью, например, вазы.

АППАРАТ СЛЕДУЕТ ПОДКЛЮЧАТЬ К ЗАЗЕМЛЕННОЙ СЕТЕВОЙ РОЗЕТКЕ.

ПРИМЕЧАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО РАЗМЕЩЕНИЯ АППАРАТА

Для обеспечения надлежащей вентиляции необходимо оставить свободное пространство вокруг аппарата (в т.ч. от выступающих частей), равное или превышающее указанные ниже параметры:

Левая и правая панели: 10 см

Задняя панель: 10 см

Верхняя панель: 50 см

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОКУПАТЕЛЕЙ В ВЕЛИКОБРИТАНИИ

НЕ отрезайте вилку сетевого шнура Вашего аппарата. Если вилка не подходит к розеткам в Вашем доме или шнур слишком короткий и не дотягивается до розетки, достаньте соответствующий удлинитель или обратитесь к Вашему дилеру за консультацией. Если, тем не менее, Вы отрезали вилку, **ВЫТАЩИТЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬ** и немедленно выбросьте **ВИЛКУ** во избежание опасности удара электрическим током при случайном включении в розетку. Если аппарат поставляется без вилки или вилка входит в комплект поставки отдельно, то выполните следующие указания:

ВНИМАНИЕ

НЕ подключайте ничего к большой клемме, маркированной буквой 'E' или предупредительным символом, или окрашенной в **ЗЕЛЕНый** или в **ЗЕЛЕНый** и **ЖЕЛТый** цвет. Жилы шнура питания данного аппарата различаются по цветам:

ГОЛУБОЙ ПРОВОД – НЕЙТРАЛЬ
КОРИЧНЕВЫЙ ПРОВОД – ФАЗА

Поскольку эти цвета могут не совпадать с цветовой маркировкой клемм в вилке, руководствуйтесь следующим:

- ГОЛУБОЙ провод должен подключаться к клемме с буквой 'N' или окрашенной в ЧЕРНЫЙ цвет.
- КОРИЧНЕВЫЙ провод должен подключаться к клемме с буквой 'L' или окрашенной в КРАСНЫЙ цвет.
- При замене предохранителя соблюдайте номинал и используйте предохранитель одобренного типа. Обязательно установите на место крышку отсека предохранителя.

ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ СОМНЕНИЙ ПРОКОНСУЛЬТИРУЙТЕСЬ У КВАЛИФИЦИРОВАННОГО ЭЛЕКТРИКА.



Аппарат изготовлен в соответствии с требованиями к защите от радиопомех EEC DIRECTIVE 2004/108/EC.

ПРИМЕЧАНИЯ ОТНОСИТЕЛЬНО УТИЛИЗАЦИИ



При выработке ресурса аппарат следует не выбрасывать в мусоропровод, а сдать в пункт сбора и переработки электрического и электронного оборудования. На аппарате, в руководстве по эксплуатации и на упаковке имеется соответствующий символ.

Материалы могут использоваться повторно в соответствии со своей маркировкой. Благодаря повторному использованию исходных материалов и других видов переработки старой продукции Вы вносите ощутимый вклад в защиту окружающей среды.

Местонахождение пункта утилизации можно узнать в местной администрации.

ЗАПИШИТЕ НОМЕР МОДЕЛИ ВАШЕГО АППАРАТА (СЕЙЧАС, ПОКА ОН ПЕРЕД ВАШИМИ ГЛАЗАМИ)

Номер модели и серийный номер Вашего нового Тюнер М 4 находятся на задней панели корпуса. Для Вашего удобства мы предлагаем вам вписать указанные номера сюда:

МОДЕЛЬ №
ЗАВОДСКОЙ №

ВВЕДЕНИЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ 2

ВВЕДЕНИЕ

НАЧАЛО РАБОТЫ.....	5
СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ.....	5
ВЫБОР МЕСТА ДЛЯ УСТАНОВКИ.....	5
ТЮНЕР M 4.....	5

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ.....	6
ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ.....	7
ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ M 4.....	8

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ПРОСЛУШИВАНИЕ РАДИО В ДИАПАЗОНЕ AM/FM.....	9
АНТЕННЫ.....	9
НАСТРОЙКА СТАНЦИЙ.....	9
ВЫБОР РЕЖИМА ТЮНЕРА.....	10
ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКОЕ ИМЯ.....	10
СИСТЕМА РАДИОДАННЫХ RDS.....	10
ПРОСЛУШИВАНИЕ РАДИО В ДИАПАЗОНЕ XM.....	11
XM РАДИО (ТОЛЬКО 120 В МОДЕЛИ).....	11
ПРОСЛУШИВАНИЕ РАДИО В ДИАПАЗОНЕ DAB.....	12
DAB РАДИО (ТОЛЬКО 230 В МОДЕЛИ).....	12
УСТАНОВКА АНТЕННЫ ДЛЯ ЦИФРОВОГО РАДИОВЕЩАНИЯ.....	12
РЕЖИМ DAB.....	12
СПИСОК СЛУЖБ.....	13
РЕЖИМ ТЮНЕРА DAB.....	13
ПОРЯДОК СТАНЦИЙ.....	13
DRC VALUE (ЗНАЧЕНИЕ DRC).....	13
MANUAL TUNE (РУЧНАЯ НАСТРОЙКА).....	13
PRUNE LIST (СПИСОК С УДАЛЕНИЕМ НЕАКТИВНЫХ СТАНЦИЙ) ..	13
RESET (СБРОС).....	13
НАСТРОЙКИ ОТОБРАЖЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ.....	14

СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ВОЗМОЖНЫЕ НЕПОЛАДКИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ.....	15
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	16

БЛАГОДАРИМ ЗА ВЫБОР ПРОДУКЦИИ NAD

Тюнер M 4 – это современное решение с богатыми функциональными возможностями. В то же время мы приложили много усилий, чтобы сделать этот тюнер простым и удобным в использовании. Мы создавали тюнер M 4 как решение с точными пространственными характеристиками и прозрачными функциями воспроизведения музыки, используя все те знания, которые нам удалось накопить за двадцать пять лет работы в области разработки компонентов аудиосистем и домашних кинотеатров. При создании всех продуктов компания NAD руководствуется философией «Ничего важнее музыки» и гарантирует высочайшее качество воспроизведения музыки, которое сможет удовлетворять даже самых требовательных слушателей еще много лет.

Мы настоятельно рекомендуем вам найти несколько свободных минут и полностью прочитать данное руководство пользователя. Потратив немного времени на чтение руководства в самом начале работы с аппаратом, вы можете сэкономить огромное количество времени в будущем. Кроме этого, руководство пользователя является наилучшим способом узнать все о M 4 и, таким образом, добиться наивысших показателей при эксплуатации этого мощного и универсального компонента домашнего кинотеатра.

И еще: мы настоятельно просим Вас зарегистрировать ваш M 4 на веб-сайте компании NAD:

<http://NADelectronics.com/warranty>

Для получения информации о гарантийном обслуживании обращайтесь к Вашему местному дилеру.

СОДЕРЖИМОЕ УПАКОВКИ

В комплект поставки тюнера М 4 входят следующие изделия:

- Рамочная АМ-антенна.
- Ленточная FM-антенна с согласующим адаптером.
- Антенна для цифрового радиовещания (только 230 В модели).
- стандарта IEC шнур.
- Пульт ДУ М 4 с 2 элементами питания размера АА.
- Данное руководство пользователя.

СОХРАНИТЕ УПАКОВОЧНЫЙ МАТЕРИАЛ

Пожалуйста, сохраните коробку и весь остальной упаковочный материал, в котором поставляется ваш М 4. В случае вашего переезда или какой-либо другой необходимости перевозки данного устройства оригинальная упаковка является самым лучшим и наиболее безопасным способом его транспортировки. На нашей практике встречалось огромное количество превосходных компонентов, поврежденных во время транспортировки по причине отсутствия надлежащего упаковочного материала. Так что, пожалуйста, сохраните коробку!

ВЫБОР МЕСТА ДЛЯ УСТАНОВКИ

Место для установки следует выбирать таким образом, чтобы в нем обеспечивалась хорошая вентиляция аппарата (объем свободного пространства должен составлять, по меньшей мере, несколько сантиметров от задней и обеих боковых панелей) и чтобы лицевая панель аппарата находилась в прямой видимости, в пределах 7 метров, от вашего основного места прослушивания/просмотра - это обеспечит надежную передачу инфракрасного сигнала пульта ДУ.

Если вы намереваетесь разместить М 4 на полке шкафа или в другом замкнутом пространстве, сначала обратитесь за консультацией к специалисту по аудио/видеоаппаратуре сервисного центра NAD касательно обеспечения надлежащей вентиляции.

ТЮНЕР М 4

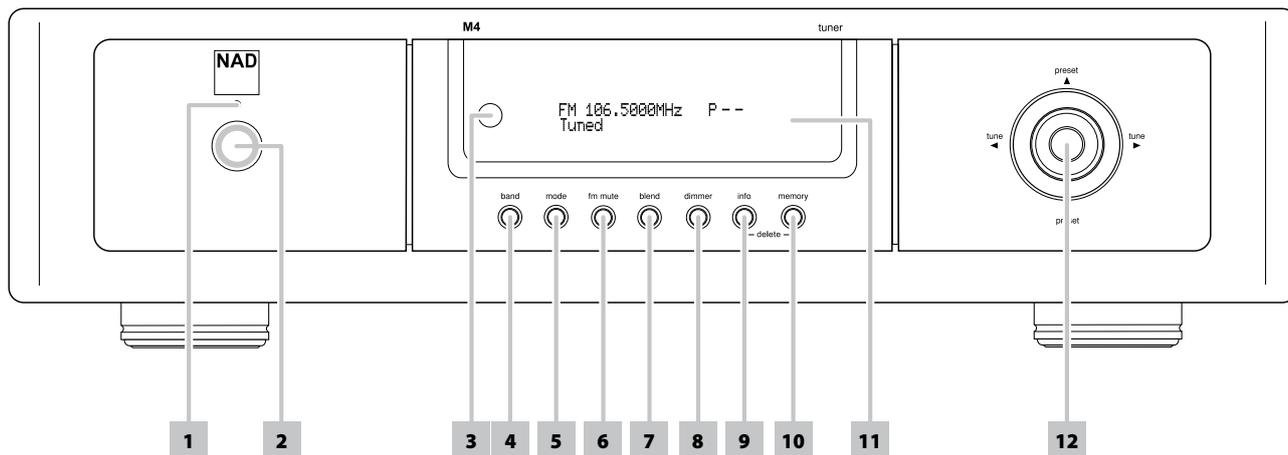
Тюнер М 4 поддерживает функции цифрового радиовещания (только 230 В модели), имеет вход XM (только 120 В модели) и информационную радиосистему (систему RDS), что позволяет этому тюнеру передавать широчайший спектр разнообразной информации.

Тюнер М 4 готов к воспроизведению XM радиоканалов. Для этого требуется лишь подключить к нему дополнительный тюнер XM Mini-Tuner CPC-9000 и блок XM Mini-Tuner Home Dock, которые не входят в комплект поставки. Все остальное уже имеется внутри М 4.

В настоящее время цифровое радиовещание используется во многих странах как средство идентификации передающей сигнал станции, а также как средство указания национальных или местных программ и правильного местного времени. Цифровое радиовещание также позволяет производить поиск любимых типов программ. Вся отображаемая информация выводится на точно-матричный дисплей с высокой четкостью.

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ



1 ИНДИКАТОР РЕЖИМА ОЖИДАНИЯ: Когда Тюнер M 4 находится в режиме ожидания, индикатор горит желтым цветом. При включении аппаратуры основной или дополнительных зон индикатор загорается синим цветом.

2 КНОПКА ПИТАНИЯ: Нажмите эту кнопку или кнопку ON на пульте M 4, чтобы включить тюнер M 4. Цвет индикатора режима ожидания сменится с желтого на синий, и загорится подсветка дисплея тюнер. При повторном нажатии кнопки тюнер снова выключается в режим ожидания. Тюнер M 4 также включается из режима ожидания при нажатии любой из кнопок на лицевой панели.

ПРИМЕЧАНИЕ

Для работы кнопки питания выключатель POWER ("Сеть") на задней панели должен быть в положении ON ("Вкл").

3 ДАТЧИК ДУ: При использовании пульта дистанционного управления направляйте пульт на этот датчик. Не допускайте действия сильного источника света, например, прямых солнечных лучей, на датчик дистанционного управления. В противном случае возможно нарушение функции дистанционного управления тюнер.

Расстояние: около 7 м от датчика ДУ.

Угол: около 30° в любом направлении от датчика ДУ.

4 Кнопка BAND: Нажмите кнопку несколько раз для выбора диапазона: AM, FM, DAB (только 230 В модели) или XM (только 120 В модели).

5 MODE: В режимах DAB (только 230 В модели) или XM (только 120 В модели) эта кнопка вместе с кнопками навигации и ввода вызывает меню цифрового радио.

6 Кнопка FM MUTE: В режиме FM эта кнопка используется для переключения между "FM Mute On" и "FM Mute Off". Выберите "FM Mute On" для станций, где слишком много помех или имеющих слишком слабый сигнал. Если эта функция активна, на нижней строке вакуумного люминесцентного дисплея отображается надпись "FM Mute On". Если эта функция неактивна, отображается надпись "FM Mute Off". Состояние "FM Mute On" или "FM Mute Off" можно сохранить для отдельных предварительных установок.

7 Кнопка BLEND: Функция NAD BLEND позволяет сократить уровень помех и шипения, в некоторой степени сохранив при этом элементы стерео-, а не монозвучания. Кнопка "blend" имеет два состояния: функция BLEND активна и функция BLEND неактивна. Если эта функция активна, на нижней строке вакуумного

люминесцентного дисплея отображается надпись "Blend On". Если эта функция неактивна, отображается надпись "Blend Off". Состояние "Blend On" или "Blend Off" можно сохранить для отдельных предварительных установок.

8 DIMMER (РЕГУЛЯТОР ЯРКОСТИ): Служит для уменьшения яркости VFD-дисплея или восстановления ее до нормального уровня.

9 Кнопка INFO: При нажатии на эту кнопку на нижней строке вакуумного люминесцентного дисплея отображается информация о различных настройках, условиях, состояниях и прочая информация о выбранной станции или передаче.

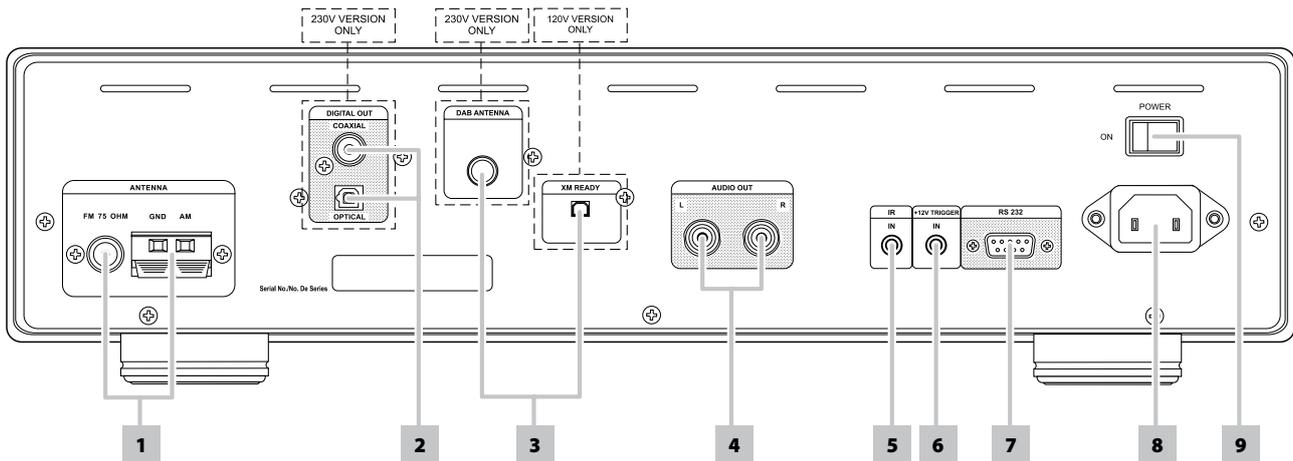
Чтобы стереть сохраненные предварительные настройки, нажмите и удерживайте кнопку INFO, а затем нажмите и отпустите кнопку MEMORY. Подробная информация по ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫМ НАСТРОЙКАМ НА РАДИОСТАНЦИЮ приведена в разделе ПРОСЛУШИВАНИЕ РАДИО В ДИАПАЗОНЕ AM/FM на странице ЭКСПЛУАТАЦИЯ.

10 MEMORY (ПАМЯТЬ): Кнопка используется для занесения настроенных станций в диапазоне AM, FM, а также цифровых станций в память тюнер. Тюнер может хранить в памяти до 40 станций.

Чтобы стереть сохраненные предварительные настройки, нажмите и удерживайте кнопку MEMORY, а затем нажмите и отпустите кнопку INFO. Подробная информация по ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫМ НАСТРОЙКАМ НА РАДИОСТАНЦИЮ приведена в разделе ПРОСЛУШИВАНИЕ РАДИО В ДИАПАЗОНЕ AM/FM на странице ЭКСПЛУАТАЦИЯ.

11 ВАКУУМНЫЙ ЛЮМИНЕСЦЕНТНЫЙ ДИСПЛЕЙ (VFD): На вакуумном люминесцентном дисплее отображается визуальная информация о различных настройках, условиях, состояниях и прочая информация о выбранной станции или передаче.

12 КНОПКИ НАВИГАЦИИ И ВВОДА: Эти кнопки используются для сканирования и переключения между радиостанциями, а также для управления функциями цифрового радио DAB (только 230 В модели) и XM (только 120 В модели). Круглая кнопка посередине представляет собой кнопку Ввода; ее нажимают для подтверждения выбора, завершения процедуры, последовательности или какой-либо другой применимой функции. Кнопка [ENTER] используется для переключения между режимами "Preset" (предварительные настройки) и "Tune" (настройка) (информация о выбранном режиме отображается на нижней строке вакуумного люминесцентного дисплея). Кнопка [ENTER] позволяет вывести на вакуумный люминесцентный дисплей информацию об интенсивности сигнала выбранной станции. Нажмите и удерживайте кнопку [ENTER], чтобы вывести на дисплей информацию об интенсивности сигнала; нажмите кнопку [ENTER] повторно, чтобы восстановить обычный режим работы дисплея.



ВНИМАНИЕ!

Перед выполнением любых подключений к вашему Тюнеру М 4 выключите его питание или выдерните шнур питания из розетки. Также рекомендуется отключить питание или выключить из розетки шнуры питания всех компонентов, участвующих в подключении сигнала или сетевого питания.

- 1 РАЗЪЕМ FM, AM АНТЕННЫ:** Дипольная ленточная FM-антенна входит в комплект поставки предусилитель и подключается к соединительному разъему FM с помощью входящего в комплект поставки согласующего адаптера. Обычно наилучшие результаты достигаются при закреплении данной антенны на вертикальной поверхности, например, на стене, с полностью расправленными антенными ветвями в форме горизонтальной буквы "Т" перпендикулярно источнику вещания сигнала. Подключите поставленную рамочную AM антенну к этим клеммам. Если используется внешняя AM-антенна, подключите ее к клеммам AM и GND в соответствии с инструкцией, прилагающейся к антенне. Подробная информация по УСТАНОВКЕ РАМОЧНОЙ АНТЕННЫ приведена в разделе ПРОСЛУШИВАНИЕ РАДИО В ДИАПАЗОНЕ AM/FM на странице ЭКСПЛУАТАЦИЯ.
- 2 ЦИФРОВЫЕ АУДИОВЫХОДЫ - ОПТИЧЕСКИЙ, КОАКСИАЛЬНЫЙ (ТОЛЬКО 230 В МОДЕЛИ):** К оптическому или коаксиальному аудиовыходу подключается соответствующий цифровой вход формата S/PDIF записывающего компонента, такого как усилителя, ресивер, компьютерная звуковая карта или другого цифрового процессора.
- 3 ГНЕЗДО АНТЕННЫ ДЛЯ ЦИФРОВОГО РАДИОВЕЩАНИЯ (ТОЛЬКО 230 В МОДЕЛИ):** Подключите в этот разъем другой конец антенны для цифрового радиовещания, входящей в комплект поставки. Используйте подходящие разъемы для повышения качества приема сигнала. Цифровое радиовещание позволяет добиться качества воспроизведения радиопрограмм как при прослушивании компакт-дисков и устраняет раздражающие помехи и искажение сигнала.
ВХОД XM MODULE INPUT (ТОЛЬКО 120 В МОДЕЛИ): Подключите радиокабель XM к данному разъему. Далее воспользуйтесь инструкцией, приложенной к Вашему XM-радиоприемнику. XM радио предлагает более 100 каналов музыки, новостей, спорта, юмора, общения и развлечения. Прием обеспечивается на всем материке. Большое количество музыкальных каналов с качественным цифровым звуком без рекламы.

ПРИМЕЧАНИЕ

- *Ответы на возможные вопросы можно получить на страницах веб-сайта www.xmradio.com*
Слушатели могут оформить подписку через веб-сайт www.xmradio.com, или позвонив в абонентский отдел по телефону (800) 853 9696. Будьте готовы сообщить идентификационный номер Вашего радиоприемника, который можно увидеть, выбрав нулевой канал.
- 4 АУДИОВЫХОД:** Подключите к соответствующему входному разъему для аналогового звука на усилителе, ресивере или стереосистеме.

- 5 IR IN:** К этому входу подключается инфракрасный репитер (Xantech или аналогичный) или другое устройство, обеспечивающее дистанционное управление тюнером М 4.
- 6 ВХОД ДЛЯ УДАЛЕННОГО ВКЛЮЧЕНИЯ (+12 В):** Этот вход позволяет удаленно включать тюнер М 4 или переводить его в режим ожидания при помощи вспомогательного оборудования, усилителя, предусилителя, аудио- и видеопроцессора и т.п. Для использования этой функции управляющее устройство должно быть оснащено выходом триггера (12 В). Подключите вход триггера (+12 В) к соответствующему гнезду выхода на удаленном компоненте (+12 В постоянного тока) при помощи кабеля для режима "моно" со штекером 3,5 мм.

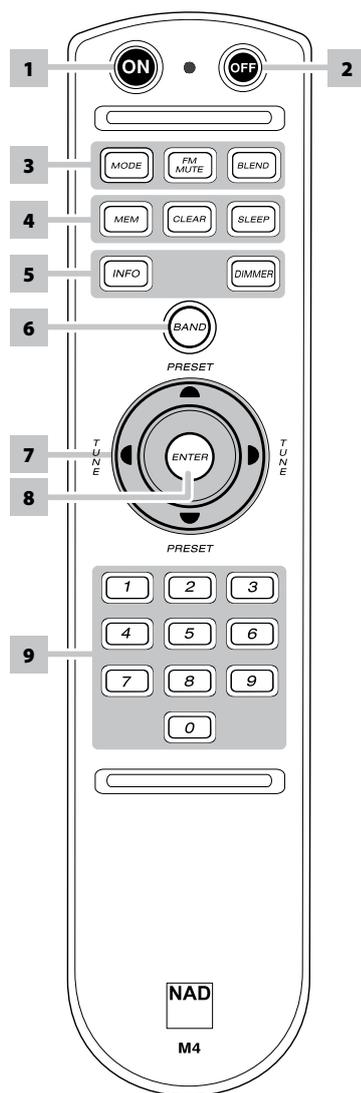
ВНИМАНИЕ

При подключении кабеля для режима "моно" (напряжением +12 В постоянного тока или другим напряжением) к входу для удаленного подключения тюнера М 4 (+12 В) кнопка питания, расположенная на передней панели, и соответствующие клавиши ВКЛЮЧЕНИЯ/ОТКЛЮЧЕНИЯ станут неактивны. Чтобы восстановить обычный режим включения/выключения тюнера, отключите кабель для режима "моно".

- 7 РАЗЪЕМ RS-232:** Этот разъем подключается последовательным кабелем (в комплект поставки не входит) к любому ПК, совместимому с Windows®, для обеспечения дистанционного управления тюнером с помощью патентованного программного обеспечения фирмы NAD или другого совместимого внешнего контроллера. NAD также является сертифицированным партнером AMX и Crestron и обеспечивает полную поддержку этих внешних устройств. Более подробную информацию можно получить у специалиста по аудиотехнике фирмы NAD в Вашем городе.
- 8 РАЗЪЕМ ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ШНУРА ПИТАНИЯ (AC POWER INLET):** Включите в разъем имеющийся в комплекте шнур питания стандарта IEC или другой совместимый шнур.
- 9 ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ POWER (СЕТЬ):** Выключатель питания служит для подачи основного питания на тюнер М 4. Если выключатель находится в положении ON (Вкл.), тюнер находится в режиме ожидания, на что указывает желтый цвет индикатора режима ожидания. Чтобы функция удаленного включения тюнера М 4 (+12 В) через вход +12 В постоянного тока была активна, выключатель POWER должен быть в положении ON.
Если Вы не предполагаете эксплуатировать тюнер в течение длительного времени (например, во время отпуска), переведите выключатель в положение OFF (Выкл.).

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ

ПУЛЬТ ДИСТАНЦИОННОГО УПРАВЛЕНИЯ М 4



1 **ON:** Включение М 4.

2 **OFF:** Выключение М 4.

3 **MODE:** Включить меню DAB или XM.
FM MUTE: Включить состояние FM Mute On или FM Mute Off.

BLEND: Уменьшить уровень шума и шипения, в некоторой степени сохранив при этом элементы стереозвучания.

4 **MEM:** Сохранить настроенные радиостанции, работающие в диапазонах AM, FM или поддерживающие цифровое радиовещание.

CLEAR: Стереть все символы при указании названий станций, заданных пользователем в предварительных настройках.

SLEEP: Выключить тюнер через определенное количество минут. Каждое последующее нажатие сокращает время, оставшееся до отключения, до тех пор пока режим заданного отключения не будет отменен. Отмена режима отображается на дисплее передней панели.

5 **DIMMER:** Уменьшение яркости VFD-дисплея или восстановление ее до нормального уровня.

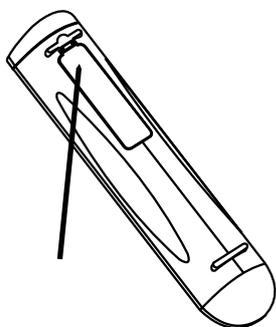
INFO: Повторное нажатие этой кнопки позволяет вывести на экран информацию, передаваемую текущей радиостанцией.

6 **BAND:** Выбрать функции работы тюнера в режимах AM, FM, DAB или XM.

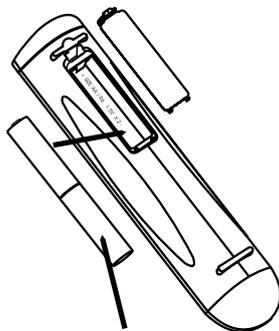
7 [**▲/▼/◀/▶**]: Настройка (увеличение частоты) [**▶**] и настройка (уменьшение частоты) [**◀**], следующая предварительная настройка [**▲**] и предыдущая предварительная настройка [**▼**]; навигация по функциям цифрового радиовещания или работы тюнера в режиме XM.

8 **ENTER:** Выполнить операции выбора, необходимой процедуры, последовательности действий или иные функции.

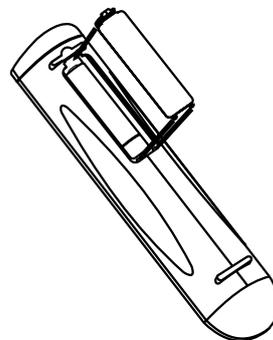
9 **Кнопки с цифрами 0 – 9:** Прямой ввод канала с определенной частотой или предварительно заданного номера.



Прижмите и приподнимите выступ, чтобы вынуть крышку корпуса для батареек из углубления.



Поместите батарейки в предназначенное для них место. Проверьте правильность их установки.



Установите на место крышку, совместив два выступа с отверстиями и поместив в них выступы. Прижмите крышку до щелчка, чтобы зафиксировать ее на месте.

Встроенный АМ/FM-тюнер позволяет осуществлять исключительно качественный прием радиостанций. Качество приема и звука всегда в определенной степени зависит от типа используемых(ой) антенн(ы), а также от близости вещательной станции, географических и погодных условий.

АНТЕННЫ

Входящая в комплект поставки ленточная FM-антенна подключается к входному гнезду FM ANTENNA на задней панели с помощью входящего в комплект поставки согласующего адаптера и при установке должна быть зафиксирована в форме буквы "Т". Эта дипольная антенна обычно позволяет достигать наилучших результатов приема в том случае, если ее полностью расправленные антенные ветви образуют вертикальную букву "Т" и располагаются перпендикулярно к источнику вещания.

Определенных правил по установке антенны не существует, поэтому пробуйте размещать антенну в различных местах, чтобы найти то место, в котором будет обеспечиваться самый сильный уровень сигнала и наименьший фоновый шум.

В зоне слабого FM-приема использование внешней FM-антенны позволяет существенно повысить качество принимаемого сигнала. Если прослушивание радио играет для вас важную роль, проконсультируйтесь с квалифицированным специалистом по установке антенн по вопросу оптимизации приема радиосигнала в рамках вашей системы.

Входящая в комплект поставки рамочная АМ-антенна, как правило, обеспечивает адекватное качество приема. Однако для повышения качества приема вы можете использовать внешнюю АМ-антенну. Для получения более подробной информации проконсультируйтесь с квалифицированным специалистом по установке антенн.

РАМОЧНАЯ АМ-АНТЕННА

- 1 Поверните внешнюю рамку антенны.
- 2 Вставьте нижнюю кромку внешней рамки в паз на стойке.
- 3 Подключите антенный шнур.



ВЫБОР РАДИОДИАПАЗОНА

Для выбора радиодиапазона нажмите кнопку [BAND] на лицевой панели. При каждом последующем нажатии любой из указанных кнопок происходит переключение между диапазонами АМ, FM и XM (или DAB).

НАСТРОЙКА СТАНЦИЙ

- 1 Кнопка [TUNE ◀/▶] на передней панели или пульте дистанционного управления используется для выбора диапазона АМ или FM.
- 2 Нажмите и отпустите кнопку [TUNE ◀/▶] для поиска сигнала. Тюнер М 4 прекратит поиск, как только будет пойман следующей достаточно сильный сигнал. Чтобы прервать поиск, нажмите кнопку [TUNE ◀/▶] во время поиска.

Кнопка [ENTER] позволяет вывести на вакуумный люминесцентный дисплей информацию об интенсивности сигнала выбранной станции. Нажмите и удерживайте кнопку [ENTER], чтобы вывести на дисплей информацию об интенсивности сигнала; нажмите кнопку [ENTER] повторно, чтобы восстановить обычный режим работы дисплея.

НЕПОСРЕДСТВЕННАЯ НАСТРОЙКА

Если вам известна частота станции, на которую вы бы хотели настроить тюнер, можно настроить тюнер именно на эту станцию.

- 1 Нажмите кнопку [ENTER] для переключения между режимами "Preset" (предварительные настройки) и "Tune" (настройка) (информация о выбранном режиме отображается на нижней строке вакуумного люминесцентного дисплея). Выберите режим "Tune".
- 2 Введите частоту нужной станции при помощи цифровых клавиш пульта дистанционного управления и нажмите кнопку [ENTER].

ПРОГРАММИРОВАНИЕ РАДИОСТАНЦИЙ

Тюнер М 4 может хранить в памяти до 40 радиостанций в диапазоне АМ, FM и цифровое радио для быстрого вызова.

- 1 Чтобы сохранить запрограммировать станцию, сначала настройтесь на желаемую частоту (см. выше), а затем нажмите кнопку [MEMORY] ("Память") на лицевой панели.
- 2 Нажмите кнопки [PRESET ▲/▼] для выбора свободного номера станции.
- 3 Затем нажмите [MEMORY] снова, чтобы сохранить настроенную станцию под выбранным номером. На дисплее появится надпись P_ _ (два пустых места соответствуют номеру пресета, который может быть равен от 01 до 40).
- 4 Нажмите кнопку [PRESET ▲/▼] на лицевой панели для переключения между запрограммированными станциями. Нажмите и держите кнопки [PRESET ▲/▼] для прокрутки. Чтобы выбрать нужный номер, закрепленный за станцией, отпустите кнопку [PRESET ▲/▼] или прервите прокрутку. Через небольшой промежуток времени сохраненная станция будет вызвана. Чтобы немедленно настроить тюнер на станцию с соответствующим номером, нажмите кнопку ENTER. Кнопки PRESET пульта ДУ М 4 имеют аналогичное функциональное назначение.

Предварительные настройки на радиостанцию можно вызывать при помощи тех же клавиш на передней панели или пульта дистанционного управления.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ПРОСЛУШИВАНИЕ РАДИО В ДИАПАЗОНЕ АМ/FM

ПРЯМОЙ ВЫЗОВ ПРЕДВАРИТЕЛЬНО НАСТРОЕННОЙ СТАНЦИИ

Можно вызвать предварительно настроенную станцию по присвоенному ей номеру.

- 1 Нажмите кнопку [ENTER] для переключения между режимами "Preset" (предварительные настройки) и "Tune" (настройка) (информация о выбранном режиме отображается на нижней строке вакуумного люминесцентного дисплея). Выберите режим "Preset".
- 2 Введите номер, присвоенный предварительно настроенной станции, при помощи цифровых клавиш пульта дистанционного управления и нажмите кнопку [ENTER].

УДАЛЕНИЕ ПРЕДВАРИТЕЛЬНО НАСТРОЕННОЙ СТАНЦИИ

- 1 Выберите номер, присвоенный предварительно настроенной станции, которую вы собираетесь удалить.
- 2 Нажмите и удерживайте кнопку [INFO], затем нажмите и отпустите кнопку MEMORY. Сохраненная предварительная настройка будет удалена.

Предварительную настройку на радиостанцию можно удалить только при помощи кнопок на передней панели.

ВЫБОР РЕЖИМА ТЮНЕРА

Кнопка [FM MUTE] на лицевой панели имеет двойное функциональное назначение. In the normal position (надпись "FM Mute On" отображается в нижней строке вакуумного люминесцентного дисплея), и возможен прием только радиостанций с сильным сигналом, шумовой фон между которыми приглушается.

При нажатии кнопки режим приглушения сигнала отключается (надпись "FM Mute Off" отображается в нижней строке вакуумного люминесцентного дисплея) и становится возможным прием удаленных (и, возможно, с сильными шумовыми помехами) радиостанций. Шум уменьшается, если уровень сигнала FM-радиостанции ниже порога FM-стереоприема (поскольку FM-моноприем по своей природе в меньшей степени склонен к шумам), но за счет потери стереоэффекта.

ПРИМЕЧАНИЕ

Можно сохранить одну и ту же станцию под разными цифрами с разными настройками – одну с режимом "FM Mute Off" и одну с режимом "FM Mute On".

ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКОЕ ИМЯ

Каждой сохраненной станции можно присвоить имя длиной до 8 символов, которое будет отображаться на дисплее лицевой панели каждый раз при выборе данной станции.

ВВОД ПОЛЬЗОВАТЕЛЬСКОГО ИМЕНИ

Для присвоения радиостанции имени NEWS ("Новости"), выполните следующие действия

- 1 Выберите необходимую станцию.
- 2 Нажмите однократно кнопку [MEMORY] на лицевой панели, а затем в течение пяти (5) секунд кнопку удерживайте кнопку [INFO] – на экране появится мигающая ячейка.
- 3 С помощью кнопок [PRESET ▲/▼] выберите первый символ имени (N из алфавитного перечня).
- 4 Нажмите кнопку [TUNE ►] для выбора символа и перехода к следующей позиции. (Или [TUNE ◀] для возврата к предыдущему символу). Повторите этот процесс последовательно для каждого символа.
- 5 Нажмите кнопку [ENTER] или [MEMORY] еще раз для сохранения пользовательского имени и выхода из режима ввода текста.

СИСТЕМА РАДИОДАНЫХ RDS

Система Radio Data System (RDS) позволяет посылать короткие цифровые сообщения, используя обычные FM радиопередачи. Тюнер M 4 поддерживает два режима RDS: название радиостанции (режим PS) и радиотекст (режим RT). Однако, не каждая FM-радиостанция включает радиоданные RDS в свой сигнал. В большинстве регионов существует одна или несколько радиостанций, использующих систему RDS, и среди них обязательно будут ваши любимые радиостанции.

ПРОСМОТР РАДИОТЕКСТА RDS

При настройке на FM-станцию с функциями RDS через некоторый промежуток времени на вакуумном люминесцентном дисплее отобразится название станции: например, "ROCK101".

Нажмите кнопку [INFO] на передней панели и в настройках MODE найдите информацию о станции. Такая текстовая информация может включать имя исполнителя, название песни и другую текстовую информацию в зависимости от станции.

ХМ РАДИО (ТОЛЬКО 120 В МОДЕЛИ)

Тюнер М 4 готов к воспроизведению ХМ радиоканалов. Для этого требуется лишь подключить к нему дополнительный тюнер ХМ Mini-Tuner CPC-9000 и блок ХМ Mini-Tuner Home Dock, которые не входят в комплект поставки. Все остальное уже имеется внутри М 4. Просто подпишитесь на службу ХМ, и Ваш М 4 будет готов принимать ХМ радио.

ПРИМЕЧАНИЯ

- *Ответы на возможные вопросы можно получить на страницах веб-сайта www.xmradio.com*
Слушатели могут оформить подписку через веб-сайт www.xmradio.com, или позвонив в абонентский отдел по телефону (800) 853 9696. Будьте готовы сообщить идентификационный номер Вашего радиоприемника, который можно увидеть, выбрав нулевой канал.
- *Проконсультируйтесь у Вашего специалиста по аудиотехнике NAD о других ХМ-тюнерах, совместимых с М 4.*

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ХМ АНТЕННЫ

- 1 Вставьте штекер ХМ-антенны в соответствующее гнездо на задней панели.
- 2 Нажмите и удерживайте кнопку [MODE] на лицевой панели, чтобы проверить мощность текущего ХМ сигнала, которая отображается на дисплее и на экранном меню. Нажмите кнопку еще раз, чтобы выйти из режима проверки мощности сигнала.

См. также руководство, приложенное к Вашему ХМ-тюнеру, по установке ХМ-антенны для оптимального приема сигнала.

НАСТРОЙКА СТАНЦИЙ

Существует три способа настройки ХМ каналов, которые Вы захотите прослушать. Для выполнения следующих действий используйте кнопки на передней панели или клавиши пульта дистанционного управления.

- 1 **Ручная настройка:** Нажмите [◀/▶] для перемещения по доступным ХМ каналам. Для быстрого сканирования ХМ каналов нажмите кнопку [◀/▶] и удерживайте в нажатом положении. Чтобы выбрать канал ХМ, нажмите кнопку [ENTER] или отпустите кнопки [◀/▶].
- 2 **Прямой вызов:** Нажмите кнопку [ENTER] для переключения между режимами "Preset" (предварительные настройки) и "Tune" (настройка) (информация о выбранном режиме отображается на нижней строке вакуумного люминесцентного дисплея). Выберите режим "Tune". Наберите с помощью цифровых кнопок на пульте М 4 нужный номер канала, и он настроится автоматически.
- 3 **Выбор по жанру:** Нажмите кнопку [MODE] несколько раз до появления надписи "Cat" и соответствующего жанра на дисплее. Надпись "Cat" означает группировку каналов по жанрам музыки – например, кантри (Country), рок (Rock), джаз и блюз (Jazz & Blues) и т.п. Нажмите [▲/▼] для перемещения по доступным жанрам. Выбрав нужный жанр, выполните шаги, указанные для ручной настройки ХМ каналов. Выбор каналов будет ограничен заданным жанром. Нажмите [▲/▼] для выбора другого жанра, и повторите процедуру настройки.

ПРОСМОТР ХМ ДАННЫХ

Нажмите кнопку [INFO] для отображения ХМ данных, таких как имя исполнителя, название песни, жанр и любой другой текстовой информации, доступной на канале.

ПРОГРАММИРОВАНИЕ ХМ КАНАЛОВ

Процедура занесения ХМ каналов в память аналогична процедуре, описанной в пункте "Программирование радиостанций" в разделе "ПРОСЛУШИВАНИЕ РАДИО В ДИАПАЗОНЕ АМ/FM".

Для прямого вызова запрограммированного ХМ, канала нажимайте [PRESET ▲/▼] на лицевой панели или [▲/▼] на пульте М 4 для перемещения по запрограммированным станциям, которые могут быть как ХМ каналами, так и обычными каналами в диапазоне АМ и FM.

ВНИМАНИЕ

В режиме настройки Category нажмите кнопку [MODE], чтобы выйти из режима Category. После этого можно напрямую вызвать предварительные настройки, нажав клавиши [PRESET ▲/▼].

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ПРОСЛУШИВАНИЕ РАДИО В ДИАПАЗОНЕ DAB

DAВ РАДИО (ТОЛЬКО 230 В МОДЕЛИ)

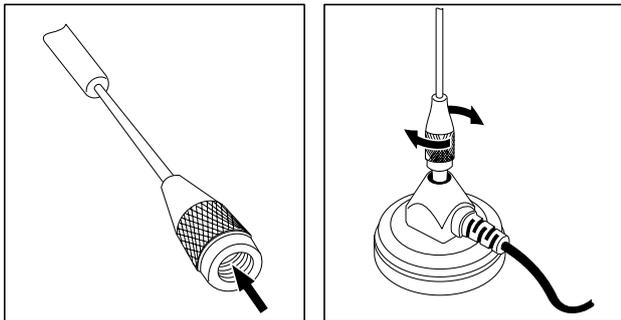
Многие годы слушателям приходилось мириться с различными помехами, возникающими при передаче аналоговых радиосигналов в диапазоне FM или AM от передатчика к радиоприемнику. Такие помехи возникают из-за гор, высоких зданий и погодных условий. Цифровое радиовещание позволяет добиться качества воспроизведения радиопрограмм как при прослушивании компакт-дисков и устраняет раздражающие помехи и искажение сигнала. Система радиовещания DAB осуществляет передачу цифровых, а не обычных аналоговых сигналов, что обеспечивает четкий высококачественный прием. Пока вы находитесь в зоне уверенного приема, при помощи DAB вы получаете гораздо более устойчивый прием практически при полном отсутствии шипенья и потрескиваний.

В режиме цифрового радиовещания (DAB) пользователь может просмотреть список доступных станций и настроиться на выбранную станцию. Не нужно запоминать частоту канала. Для выбора любой программы достаточно просто выбрать название службы.

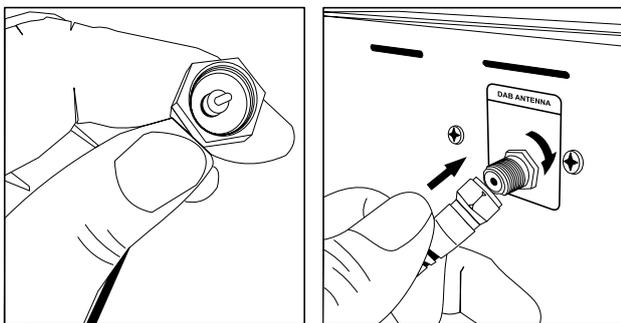
M 4 позволяет Вам прослушивать передачи DAB. Подключите в гнездо антенны для цифрового радиовещания другой конец антенны для цифрового радиовещания, входящей в комплект поставки, и наслаждайтесь качеством воспроизведения радиопрограмм как при прослушивании компакт-дисков. Кроме того, цифровое радиовещание позволяет выбрать из большого разнообразия радиопрограмм.

УСТАНОВКА АНТЕННЫ ДЛЯ ЦИФРОВОГО РАДИОВЕЩАНИЯ

- 1 Подсоедините антенну к ее основанию.



- 2 Вставьте разъем антенны в гнездо антенны для цифрового радиовещания тюнера M 4.



ПРИМЕЧАНИЯ

- Убедитесь, что оба разъема надежно закреплены. Для этого поверните и прочно зафиксируйте в гнезде ту часть разъема, которая вставляется в гнездо.
- Не устанавливайте основание антенны рядом с магнитным носителем, так как основание антенны также содержит

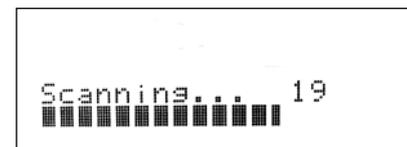
РЕЖИМ DAB

Если антенна для цифрового радиовещания подключена к тюнеру M 4, тюнер M 4 может принимать программы цифрового радиовещания. Для выполнения следующих действий используйте кнопки на передней панели или клавиши пульта дистанционного управления.

- 1 Переключите селектор [BAND] в режим DAB. На дисплее появится сообщение "No Service List (список служб отсутствует)", что указывает, что пока не обнаружено ни одной радиослужбы DAB. Это режим DAB по умолчанию.



- 2 Для настройки вещательных служб DAB нажмите [MODE], а затем при помощи переключателя на передней панели [TUNE ◀/▶] выберите "Full Scan" или "Local Scan." Нажмите кнопку [ENTER]. Режим FULL SCAN позволяет сканировать весь диапазон частот цифровых сигналов (Диапазон III и L-диапазон). В режиме LOCAL SCAN осуществляется локальное сканирование служб DAB, доступных в вашем регионе. Доступные частоты цифрового вещания в вашем регионе можно узнать у вашего дилера или на сайте www.WorldDAB.org.
- 3 При выборе функции "Full Scan" или "Local Scan" происходит автоматическое сканирование. Данный процесс нельзя прервать. В процессе поиска на VFD-дисплее отображаются следующие сообщения.



Полоски на экране служат для индикации процесса. После того, как сканирование завершено, последнее число, отображаемое на дисплее соответствует общему числу обнаруженных радиовещательных станций DAB. Затем происходит настройка на первую станцию (см. раздел "Алфавитно-цифровой порядок" ниже, чтобы разобраться в порядке и расположении станций).

- 4 Мощность входного сигнала можно вывести на дисплей путем нажатия кнопки ENTER. Чем больше сегментов отображается в нижней строке дисплея, тем сильнее сигнал. Мощность сигнала можно увеличить, изменив положение антенны. Можно также подключить внешнюю антенну. Для получения более подробной информации проконсультируйтесь с квалифицированным специалистом по установке антенн.



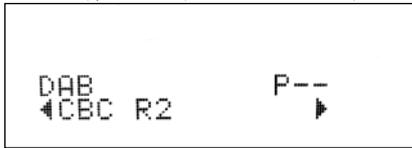
ПРИМЕЧАНИЕ

Диагностика "No Service List" также появляется на дисплее, если в процессе сканирования не найдена ни одна станция. В таком случае проверьте подключение и положение антенны DAB или позвоните вашим местным провайдерам вещания DAB, чтобы получить информацию о зонах приема.

СПИСОК СЛУЖБ

Для переключения между обнаруженными станциями службы DAB действуйте следующим образом.

- 1 Находясь в режиме DAB, нажмите [TUNE ◀/▶], чтобы переходить от одной станции в списке к другой, что отражается в нижней строке дисплея.



- 2 Нажмите [ENTER], чтобы выбрать необходимую станцию.

РЕЖИМ ТЮНЕРА DAB

Кроме режимов "Full Scan" и "Local Scan", уже описанные выше, имеются и другие. Нажатие кнопки [MODE] также предоставит вам выбор между другими опциями – Station Order, DRC, Manual Scan, Prune List и Reset

ПОРЯДОК СТАНЦИЙ

Используйте опцию порядка станций "Station Order" для сортировки последовательности перечисленных станций. Возможны три порядка – "Alphanumeric", "Ensemble" and "Active."

- 1 При прослушивании радиопередач DAB, нажмите кнопку [MODE] на передней панели, а затем [TUNE ◀/▶], чтобы выдрать настройку порядка станций "Station Order." Нажмите [ENTER].
- 2 При помощи переключателя [TUNE ◀/▶], что выбрать одну из опций "Alphanumeric", "Ensemble" и "Active."
- 3 Нажмите [ENTER], чтобы выбрать желаемый порядок станций.

ALPHANUMERIC (АЛФАВИТНО-ЦИФРОВОЙ)

Это установка по умолчанию. Станции располагаются сначала по номерам, а затем в алфавитном порядке.

ENSEMBLE (АНСАМБЛЬ)

Цифровое вещание осуществляется группами данных, которые называются ансамблями. Каждый ансамбль содержит число станций, осуществляющих передачу на заданной частоте. Если в качестве режима определения порядка станций выбран ансамбль ("Ensemble"), радиостанции располагаются в соответствии с именами ансамблей.

ПРИМЕЧАНИЕ

Вместо ансамбля некоторые провайдеры применяют термин "мультиплекс".

ACTIVE (АКТИВНЫЕ СТАНЦИИ)

Активные станции перечислены в начале списка каналов. Каналы, включенные в список, но недоступные в данном регионе, отображаются последними в списке.

DRC VALUE (ЗНАЧЕНИЕ DRC)

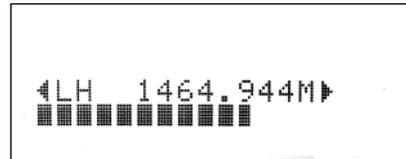
Можно установить уровень сжатия для станций, чтобы устранить различия в динамическом диапазоне или громкость звука для разных радиостанций. Обычно уровень сжатия для популярной музыки выше, чем для классической музыки. Поэтому при переключении с одной станции на другую уровень громкости может меняться. Значение "0" показателя DRC означает отсутствие сжатия, значение "1/2" соответствует среднему уровню сжатия, а значение "1" означает максимальный уровень сжатия. Рекомендуется установить режим воспроизведения без сжатия, особенно для классической музыки.

- 1 При прослушивании радиопередач DAB, нажмите кнопку [MODE] на передней панели, а затем [TUNE ◀/▶], чтобы выдрать настройку порядка станций "DRC". Нажмите [ENTER].
- 2 При помощи переключателя [TUNE ◀/▶], что выбрать одну из опций "DRC 0", "DRC 1/2" и "DRC 1."
- 3 Нажмите [ENTER], чтобы выбрать желаемый порядок станций.

MANUAL TUNE (РУЧНАЯ НАСТРОЙКА)

Эта функция позволяет вручную настраивать канал. Во время настройки поддерживается непрерывное отображение изменения интенсивности сигнала. Эта настройка также может использоваться при выборе положения антенны для достижения оптимального качества приема сигнала конкретной станции.

- 1 При прослушивании радиопередач DAB, нажмите кнопку [MODE] на передней панели, а затем [TUNE ◀/▶], чтобы выдрать настройку порядка станций "Manual Scan". Нажмите [ENTER]. Выбранная станция и частота отображаются в верхней строке дисплея. "Полоски" в нижней строке дисплея отображают интенсивность сигнала в выбранном канале.



- 2 Для выбора других каналов используйте переключатель [TUNE ◀/▶], чтобы перемещаться по списку каналов. Достигнув желаемого канала, отпустите кнопку переключателя [TUNE ◀/▶]. Канал и частота отображаются в верхней строке дисплея. "Полоски" в нижней строке дисплея отображают интенсивность сигнала в выбранном канале. Для улучшения качества приема в выбранном канале поворачивайте или перемещайте антенну DAB, пока индикатор не отразит оптимальные условия приема.
- 3 Нажмите [ENTER], чтобы настроиться на выбранный канал.

ПРИМЕЧАНИЕ

Число ансамблей и станций, которые могут быть обнаружены, может меняться в зависимости от вашего места нахождения.

PRUNE LIST (СПИСОК С УДАЛЕНИЕМ НЕАКТИВНЫХ СТАНЦИЙ)

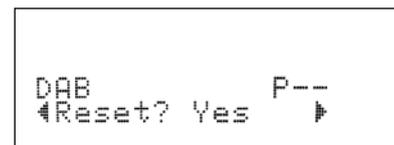
Встречаются ситуации, в которых некоторые станции становятся неактивными. Опция "Prune List" позволяет исключать эти неактивные станции в списке служб.

- 1 При прослушивании радиопередач DAB, нажмите кнопку [MODE] на передней панели, а затем [TUNE ◀/▶], чтобы выдрать настройку порядка станций "Prune List".
- 2 Нажмите [ENTER]. Любая неактивная станция автоматически удаляется.

RESET (СБРОС)

Опция сброса "Reset" приводит к восстановлению заводских установок DAB.

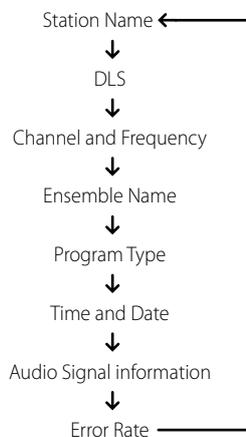
- 1 При прослушивании радиопередач DAB, нажмите кнопку [MODE] на передней панели, а затем [TUNE ◀/▶], чтобы выдрать настройку порядка станций "Reset".
- 2 Нажмите [ENTER]. Сообщение "Reset? No" (Сброс? Нет) отобразится в нижней строке дисплея. Нажмите кнопку [TUNE ◀/▶] для выбора опции "Reset? Yes" (Сброс? Да).



- 3 Для выбора опций "Reset? No" или "Reset? Yes" нажмите [ENTER], выбрав желаемую опцию. При выборе "Reset? Yes" будут восстановлены настройки цифрового радиовещания по умолчанию.

НАСТРОЙКИ ОТОБРАЖЕНИЯ ИНФОРМАЦИИ

При прослушивании передач цифрового радиовещания можно настроить тип информации, отображаемой в нижней строке VFD-дисплея. Нажимайте кнопку [INFO], чтобы просмотреть возможные варианты отображения информации:



STATION NAME (ИМЯ СТАНЦИИ)

Отображается имя или обозначение радиовещательной станции DAB. Это окно отображается по умолчанию.

DLS

Функция DLS позволяет просматривать текст, получаемый от радиовещательной станции. Передаваемый текст может представлять собой информацию о названии песен, программе или станции.

CHANNEL AND FREQUENCY (КАНАЛ И ЧАСТОТА)

Отображаются канал и частота транслируемой передачи.

ENSEMBLE NAME (ИМЯ АНСАМБЛЯ)

Отображается имя ансамбля, осуществляющего вещание программы.

PROGRAM TYPE (ТИП ПРОГРАММЫ)

Это описание типа радиовещания, например, популярная музыка, рок-музыка, драма и т.п.

TIME AND DATE (ВРЕМЯ И ДАТА)

Отображается дата и время, информация о которых предоставляется станцией цифрового радиовещания.

AUDIO SIGNAL INFORMATION (ИНФОРМАЦИЯ ОБ АУДИОСИГНАЛЕ)

Отображается скорость передачи двоичных данных и тип передачи звука (стерео, моно или joint stereo), транслируемого провайдером DAB. Эти параметры устанавливаются радиовещательной станцией в соответствии с типом и качеством передаваемого материала.

ERROR RATE (ЧИСЛО ОШИБОК)

Отображается процент ошибок цифровых данных во время радиовещания (от 0 до 99) при трансляции передач выбранного канала. Чем ниже показатель, тем лучше качество радиовещания.

СОСТОЯНИЕ	ВОЗМОЖНЫЕ ПРИЧИНЫ	ВОЗМОЖНЫЕ ПУТИ РЕШЕНИЯ
Не включается питание.	<ul style="list-style-type: none"> Отсоединился сетевой кабель. 	<ul style="list-style-type: none"> Надежно подключите шнур питания к электророзетке.
Отсутствует звук.	<ul style="list-style-type: none"> Сетевой шнур выключен или не включена клавиша подачи питания. 	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте, не выключен ли сетевой шнур и клавиша подачи питания.
	<ul style="list-style-type: none"> Аппаратура, подключенная с помощью аудиокабеля, не настроена на прием выходного сигнала. 	<ul style="list-style-type: none"> Выберите для приемника аудиосигнала подходящий режим приема, так чтобы можно было слышать звук М 4.
VFD-дисплее появляется сообщение "No Service List".	<ul style="list-style-type: none"> Антенна для цифрового радиовещания подключена неправильно. 	<ul style="list-style-type: none"> Подключение и положение антенны DAB.
	<ul style="list-style-type: none"> Цифровое радиовещание не поддерживается в этом регионе. 	<ul style="list-style-type: none"> Позвоните вашим местным провайдерам вещания DAB, чтобы получить информацию о зонах приема.
Шум, шипение при приеме сигнала.	<ul style="list-style-type: none"> Слабый сигнал. 	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте настройку на частоту станции. Отрегулируйте антенну или установите ее в другое место.
Свист и гудение при приеме сигнала.	<ul style="list-style-type: none"> Помехи от компьютера, игровой приставки. 	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте настройку на частоту станции. Выключите или установите в более удаленное место устройства, которые могут быть источником помех.
Тюнер М 4 не реагирует на команды пульта ДУ М 4.	<ul style="list-style-type: none"> Разрядка элементов питания или элементы питания неправильно вставлены. 	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте элементы питания.
	<ul style="list-style-type: none"> На пути сигнала от ИК передатчика пульта до ИК сенсора Тюнер М 4 находится препятствие. 	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте ИК сенсоры и убедитесь, что пульт находится на линии прямой видимости Тюнер М 4.
	<ul style="list-style-type: none"> Лицевая панель Тюнер М 4 подвержена воздействию яркого солнечного света или комнатного освещения. 	<ul style="list-style-type: none"> Оградите Тюнер от попадания солнечного света/ убавьте комнатное освещение.

СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

FM

Диапазон настройки	87.5000 МГц - 108.5000 МГц (шаг 0.0125 МГц)
Входная чувствительность	13 дБ
Отношение сигнал/шум	72 дБ (60 дБ IHF-WTD в режиме моно) 66 дБ (60 дБ IHF-WTD в режиме стерео)
Гармонические искажения*	0,25% (режиме моно) 0,35% (режиме стерео)
Частотная характеристика	±1 дБ (Относительно 60 дБ, 20 Гц – 15 кГц)
Разнос каналов	42 дБ (Относительно 60 дБ, 1 кГц)
Декодирование RDS	26 дБ

AM

Диапазон настройки	530 кГц - 1710 кГц (только 120 В модели, шаг 10 кГц) 531 кГц - 1602 кГц (только 230 В модели, шаг 9 кГц)
Входная чувствительность	30 дБ
Отношение сигнал/шум	38 дБ (5 мВ IN)
Гармонические искажения	3 % (5 мВ IN)
Избирательность	17 дБ
Частотная характеристика	±6 дБ (Относительно 5 мВ IN, 100 Гц – 2,3 кГц)

РАЗДЕЛ ЦИФРОВОГО РАДИОВЕЩАНИЯ (ТОЛЬКО 230 В МОДЕЛИ)

BAND III

Диапазон настройки	174 МГц – 240 МГц
Максимальный сигнал	-10 дБм
Чувствительность	-100 дБм
Подавление помех от соседнего канала	40 дБ
Гармонические искажения	0,01%
Отношение сигнал/шум	100 дБ
Частотная характеристика	±0.3 дБ (10 Гц – 20 кГц)

L - BAND

Диапазон настройки	1452 МГц – 1492 МГц
Максимальный сигнал	-16 дБм
Чувствительность	-97 дБм
Подавление помех от соседнего канала	40 дБ
Гармонические искажения	0,01%
Отношение сигнал/шум	100 дБ
Частотная характеристика	±0.3 дБ (10 Гц – 20 кГц)

ГАБАРИТНЫЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Габариты (Ш x В x Г)	435 x 100 x 300 мм (без упаковки)
	435 x 115 x 312 мм (в упаковке)
Вес без упаковки	8,8 кг только 120 В модели
	8,9 кг только 230 В модели
Транспортный вес	14,2 кг только 120 В модели
	14,5 кг только 230 В модели

ПРИМЕЧАНИЕ: Габаритные размеры с ножками, выступающими кнопками и выводами на задней панели.

* (60 дБ, L=R 75 кГц только 120 В модели; 40 кГц только 230 В модели)

Характеристики подлежат изменению без предварительного уведомления. Для получения обновленной документации и свежей информации о M4 см. веб-сайт www.nadelectronics.com.



www.NADelectronics.com

**©2008 NAD ELECTRONICS INTERNATIONAL
A DIVISION OF LENBROOK INDUSTRIES LIMITED**

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored or transmitted in any form without the written permission of NAD Electronics International

M 4 Owner's Manual Issue 2-02/08